Ⅰ 일본 지역의 매력을 발신

①‘먹거리’를 통한 지방으로의 인바운드 촉진
②지자체 PR 전용 Instagram / Facebook ‘도란도란’
③이벤트를 통한 지자체 관광 PR
④한일축제한마당 in Seoul
⑤대학과의 연계에 의한 출장 강좌
⑥SNS 동영상을 이용한 지역 프로모션
⑦한국 미디어 ‘채널 J’의 프로그램 방영

Ⅱ 국제교류를 담당하는 인재의 육성 －JET 프로그램－

Ⅲ 한일 지자체간 교류의 추진

①한일공동세미나 개최
②크레아서울세미나 개최
③한국에 직원 파견－지방공무원 등 연락협의회－
④한일 자매도시 교류

Ⅳ 해외활동 지원,도움이 되는 정보 수집・발신

①한국에서의 일본 지자체 활동 지원
②일본 지자체 등의 의뢰 조사
③한국 국내 정세 등에 관한 조사
④크레아 서울사무소에서의 정보발신(SNS・메일 매거진 등)









크레아서울 2021

Council of Local Authorities for International Relations

CLAIR

크레아(CLAIR) 서울사무소 개요

Council of Local Authorities for International Relations

◎크레아(CLAIR)에 대하여

- 명칭　일반재단법인 자치체국제화협회
- 일본의 지역 국제화를 추진하기 위하여 지방공공단체의 공동조직으로써 1988년에 설립
- 본부　도쿄
- 해외사무소　7개소
  뉴욕, 런던, 파리, 싱가포르, 서울, 시드니, 베이징

◎크레아(CLAIR)서울사무소에 대하여

- CLAIR 서울사무소는 1993년 10월 설립.
  일본 지방자치단체에서 파견된 직원이 주재하고 있으며, 현지 한국인 직원과 함께 운영.
- JETRO와 JNTO 등 현지 일본계 기관을 비롯해, 대한민국시도지사협의회와 대한민국정부 행정안전부 등 관계 기관과도 연계하여, 일본 지방자치단체의 국제 교류에 관한 활동을 지원.
- 일본의 매력을 한국에서 알리는 사업(한국인 관광객 유치촉진사업, 부스 참가 등), 지방자치에 관한 한일 공동세미나 개최, 지자체간 교류사업, 일본 지방자치단체의 해외활동 지원 등을 실시.

◈직원수 12명
소장, 상석 조사역 (차장), 소장보좌 7명, 한국인 직원 3명

◈직원 파견단체
총무성,　교토부, 돗토리현, 야마구치현 하기시, 도쿠시마현, 에히메현, 나가사키현, 미야자키현, 가고시마현

◈기타
나가사키현 주재원이 상주



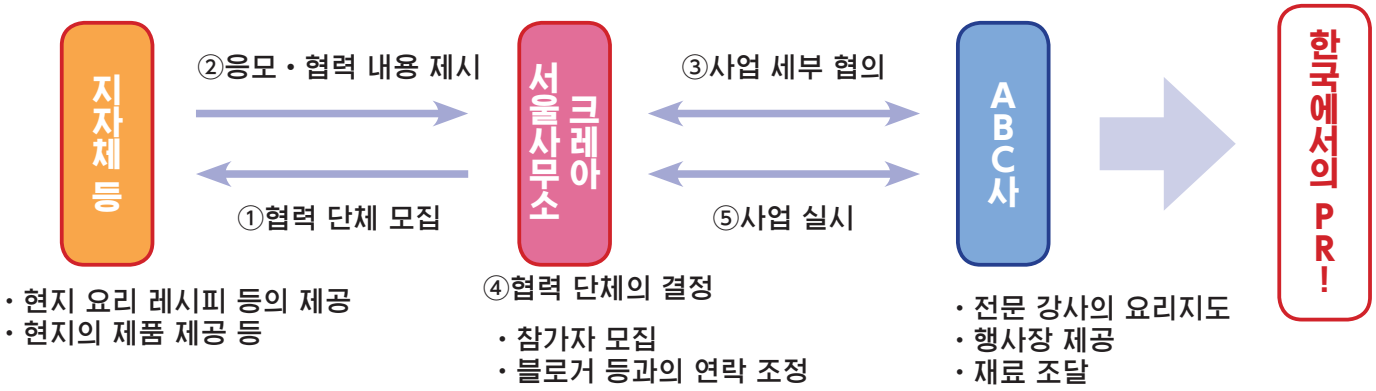
사무실 전체회의 모습

① ‘먹거리’를 통한 지방으로의 인바운드 촉진

일본 최대의 요리교실 ABC Cooking Studio KOREA사와 연계하여, 일본 각 지역의 요리체험과 관광PR을 실시

- ◈ 한국에서 실제 요리체험을 통해 지방 음식 PR이 가능!
- ◈ 온라인 또는 대형 복합 쇼핑몰 내 쿠킹 스튜디오에서 개최!
- ◈ 강사 의뢰, 행사장 차용, 참가자 모집, 재료 조달에 따른 비용 부담 없음!
- ◈ 파워블로거・미디어 초청, SNS 활용으로 정보가 폭 넓게 확산!

【실시까지의 주된 흐름】



・현지 요리 레시피 등의 제공
・현지의 제품 제공 등

④협력 단체의 결정
・참가자 모집
・블로거 등과의 연락 조정

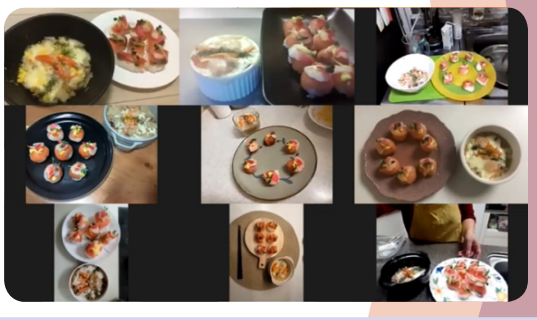
・전문 강사의 요리지도
・행사장 제공
・재료 조달

2020년도 실시 지자체		
2월	도야마현	송어 초밥, 홍게 그라탕 (※온라인)

2019년도 실시 지자체		
6월	나가사키현 미나미시마바라시	검은 참깨와 토마토 양념 무침, 대추와 닭고기 삼계탕맛 소면, 간자라시
8월	와카야마현	매실 치킨 버거, 타코 요거트 샐러드, 매실 젤리
1월	시즈오카현	오조니(떡국), 오시즈시(틀 초밥), 말차 토코로텐(우무묵) 〔시즈오카현의 오세치 요리 (일본 설날 요리) 〕

온라인 요리교실 진행 (2020년도)





과거 개최 상황 (2019년도)



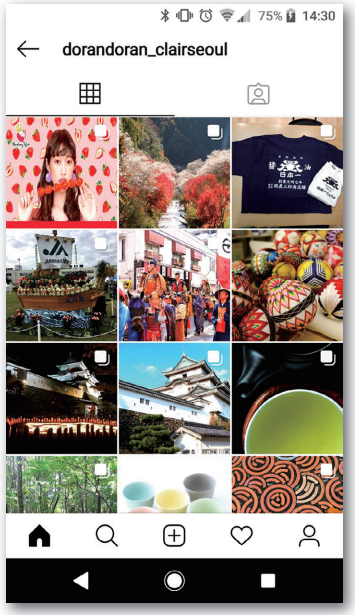
② 지자체 PR 전용 Instagram / Facebook
'도란도란'

Instagram : https://www.instagram.com/dorandoran_clairseoul/?hl=ja
Facebook : https://www.facebook.com/clairseoulpr/

Instagram　　Facebook

일본 지역의 숨겨진 매력을 SNS 로 한국 젊은 층에 PR !
'도란도란' … 작은 목소리로 사이좋게 이야기하는 모습







타겟 및 목적

- 일본 방문 경험이 여러번 있는 단골 여행객 층을 위해, 여행 잡지 등에서 얻기 힘든 지역의 핵심 정보를 발신함으로써 관광객을 불러들이고자 한다!

장점

- 지자체의 비용 부담 없음! 제로 예산으로 비용 대비 효과 만점!
- 지자체의 요구에 대응하기 위해, 게재 횟수에 따라 2가지 타입을 준비!
- 여러 차례 게재함으로써 풍부한 정보로 지역의 매력을 통째로 PR할 수 있음!
- 일본어로 원고 제출 OK! 한국어 번역 불필요!

게재단체

2020 년도 : 26 단체　2019 년도 : 29 단체
※도도부현 (광역자치단체) 뿐만 아니라 시구정촌 (기초자치단체) 의 게시물도 다수 !

<모니터 투어>

파워 블로거와 공모 모니터가 실제로 지역의 매력을 접한 후, 블로그 등에 투어 체험기를 게시하기 때문에 한층 더욱 폭넓게 정보를 발신!



2019년도 개최지:
아오모리현 히로사키시・니시메야촌・이나카다테촌 (7월 14일 ~ 17일)
아이치현 도코나메시 (2월 8일 ~ 10일)

③ 이벤트를 통한 지자체 관광 PR

- 한국 내에서 개최되는 관광전이나 특산물전, 지자체의 각종 PR 이벤트 등에 부스를 출전하여, 지자체의 관광 팸플릿 배포와 포스터 게시, DVD상영, 일본술 (사케) 시음 등 **다양한 형태로 일본 각지의 매력을 PR!**
- 이벤트 출전료의 조성 및 부스에서의 홍보 지원을 포함 지자체 출전 부스 운영 지원도 실시!

2019,2020년도 주요 관광전 출전 • 지원 실적

연도	이벤트명	일정	장소
2020	한 • 일 • 중 지역간 경제교류포럼2020	2020.10.12	롯데호텔 서울
	서울국제관광박람회	2020.11.09 ~ 11.12	SETEC (서울특별시)
2019	한일축제한마당	2019.09.01	COEX (서울특별시)
	Anime X Game Festival 2019	2019.12.14 ~ 12.15	(KINTEX (경기도 고양시)
	워킹홀리데이 비자신청시의 PR	2019.10.14 ~ 18	주한 일본대사관
		2020.01.13 ~ 17	







지자체의 관광 홍보물, 포스터, PR영상, 노벨티 상품을 보내주세요!
크레아 서울이 일본 전국 지자체 PR을 대행하겠습니다!

④ 한일축제한마당 in Seoul

2005년 한일 국교정상화 40주년 '한일 우정의 해'를 기점으로 시작한 한일 최대의 풀뿌리 교류 이벤트이며, 양국의 우호증진을 목적으로 매년 개최되고 있으며, 2020년에는 처음으로 온라인으로 개최.
한일 문화교류・무대공연뿐만 아니라, 지역의 관광과 특산품을 홍보하는 절호의 기회로써 크레아서울도 부스 출전하는 것 외에 일본의 지자체도 다수 참가.

개요 (2020년도 실적)

개최일　11월 10일 (화)
주　최　한일축제한마당 in Seoul 실행위원회
후　원

일본측
주대한민국일본대사관, 관광청, 일본정부관광국(JNTO),국제교류기금,
한일문화교류기금, 서울재팬클럽(SJC), 일반재단법인자치체국제화협회(CLAIR)

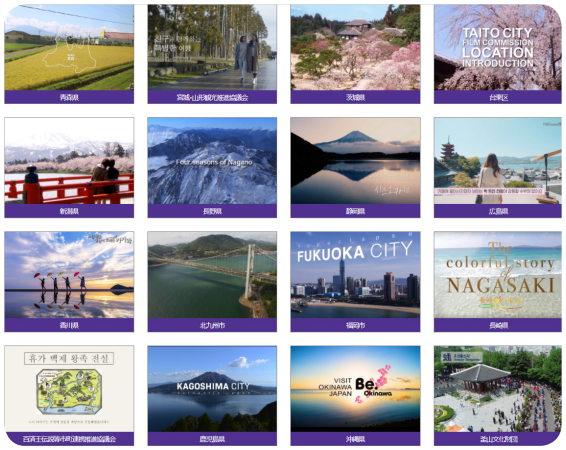
한국측
외교부, 문화체육관광부, 해외문화홍보원, 서울특별시, KBS, 한국관광공사,
한국문화예술의원회, 한일문화교류회의

개최년도	출전 지자체
2020년도 (15단체)	아오모리현、미야기현・야마가타현 관광 추진 협의회、이바라키현、다이토구（도쿄）、니가타현、나가노현、시즈오카현、히로시마현、가가와현、기타큐슈시、후쿠오카시、나가사키현、백제왕 전설 등 시정 연계 추진회의회、가고시마현、오키나와현
2019년도 (13단체)	아오모리현, 아키타현, 미야기현, 요코하마시, 니가타현, 시즈오카현, 돗토리현&강원도, 오카야마시, 가가와현, 나가사키현, 오키나와현, 월드 마스터스 게임 2021 간사이 조직위원회, 도쿄2020
2018년도 (11단체)	아오모리현, 이와테현, 미야기현, 요코하마시, 니가타현, 시즈오카현, 돗토리현, 야마구치현, 가가와현, 나가사키현, 도쿄2020

크레아서울에서 지자체 부스 모집 ・ 정리를 실시
※도쿄2020…도쿄 올림픽 ・ 패럴림픽 경기 대회 조직위원회



회장 스테이지를 온라인 발신（2020년도）



특설 홈페이지 출전 단체 소개（2020년도）



（2019년도）

⑤ 대학과의 연계에 의한 출장 강좌

대학 일본어학과 학생을 대상으로 일본 지방특색이나 문화, 관광 정보 등을 소개할 출장 강좌를 개최

- ◈ 미래의 한일 교류의 담당자가 될 대학생에게 일본 지방 매력을 전하는 것으로 상호 이해 촉진과 교류 추진을 도모.
- ◈ 일본어・한국어　병기　자료를 사용하고, 일본어를 공부하고 있는 학생들에게도 이해하기 쉬운 내용.
- ◈ 수업으로의 출장・온라인 모두 대응 가능.

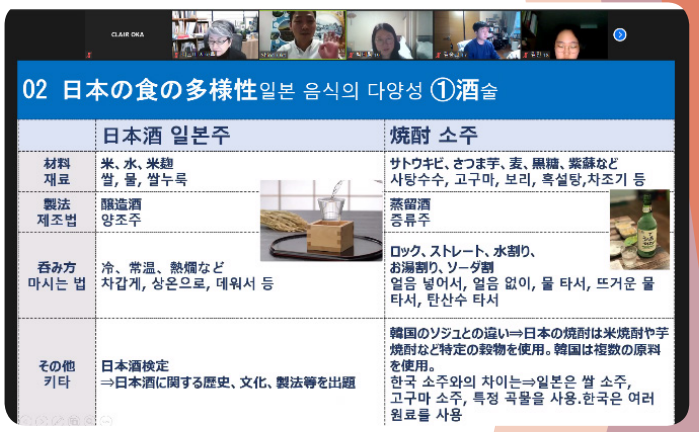
2020년도 실적(온라인)			
제 1 회	서경대학교	지역별 기후 특색과 특산품 라면으로 보는 지역의 다양성	직원 파견 지자체의 관광 정보 등
제 2 회	서경대학교	일본어의 성립과 유행어에서 보다 한일 문화 교류 일본의 목욕 문화	
제 3 회	가톨릭대학교	일본의 공예품 일본의 음식 문화 ～야마구치 편 ～	

신청 방법

출장 강좌를 원하시면
크레아 서울 (info@clair.or.kr) 로 연락해 주세요 !
실시 가능한 강좌의 메뉴를 보내드리겠습니다 .
※기본적으로 일본어로 강의를 실시합니다 .
한국어 통역을 원하시면 신청 시에 알려 주세요 .

온라인 출장 강좌 (2020 년도)





출장 강좌 (2018 년도)



⑥ SNS 동영상을 이용한 지역 프로모션

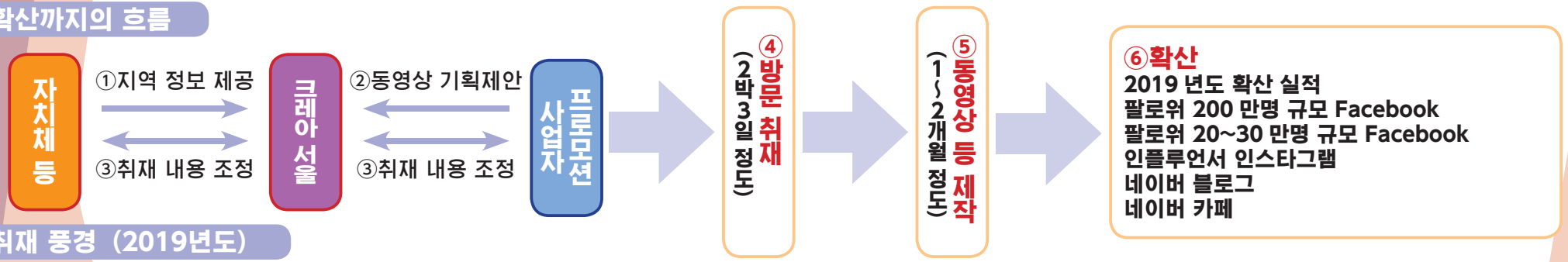
한국인 인플루언서가 일본 지역을 방문 취재하고
취재를 통해 제작한 단편 동영상을 SNS 등으로 확산하여 인지도 향상 및 유객 촉진을 도모한다.

장점

- 소액의 비용으로 지역 전체의 매력을 어필할 수 있다!
- 한국 국민의 소비 및 정보수집 행태 변화 파악, 페이스북, 인스타그램, 네이버 블로그 등 다양하고 효과적인 매체를 통해 발신!
- 단편 동영상의 다양한 매체로의 확산을 중시!

방문 취재 실적 • 예정		
2021 년예정	미야기현외	– Coming Soon –
2019 년 7 월	이바라키현	국영 히타치 해빈공원, 노포 빵집, 선술집 등

확산까지의 흐름



취재 풍경 (2019년도)









동영상 외 확산 사례 (SNS 게재용 카드뉴스)(2019년도)



⑦ 한국 미디어 '채널 J' 의 프로그램 방영

일본 지역의 매력을 소개하는 프로그램을 방영 !

① 지자체 방문취재 프로그램

지역의 매력(먹거리, 온천, 명승지, 경관 등)을 직접 방문 취재하여, 30분의 관광 PR 프로그램으로서 국내에서 폭넓게 방영.

장점

- 소액의 비용 부담으로 케이블 TV・인터넷 TV 등을 통해 지역의 매력 홍보가 가능 !
- 일정 기간 반복해서 방송되기 때문에, 한국에서의 인지도가 비약적으로 향상 !

취재 실적

2019 년도	나가노현, 와카야마현, 홋카이도 오비히로시, 오키나와현
2018 년도	오이타현 분고타카다시, 에히메현, 미야자키현, 가고시마현



HAKUBA MOUNTAIN HARBOR
(나가노현)



행복역 (홋카이도 오비히로시)



마쓰모토성 (나가노현) 에서의 촬영 풍경

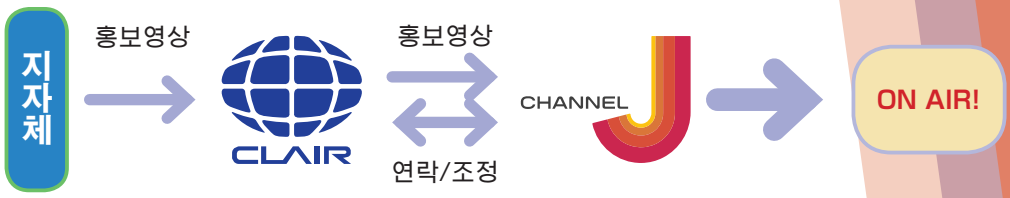


쿠로시오 시장 (와카야마현) 에서의 촬영 풍경

② 지자체 홍보영상 방송

지자체가 보유하고 있는 관광 홍보 등의 짧은 동영상(120초 정도)을 필러 영상(프로그램과 프로그램 사이에 방송되는 영상)으로 방영.

방영까지의 흐름



채널 J 란 ?

2006년에 개국한 한국 최초의 일본 프로그램 전문 채널. 일본 드라마와 버라이어티 방송뿐만 아니라, 일본의 전통 문화와 대중 문화를 소개하는 자체 제작 프로그램도 다루고 있습니다.

- 케이블 텔레비전
- 인터넷 텔레비전
- 위성방송
- 스마트폰 어플



Ⅱ 국제교류를 담당하는 인재의 육성 –JET 프로그램–

JET프로그램이란?

◈ 일본 지자체의 국제화 추진 등을 도모하기 위해, 34년간 계속 되고 있는 세계 최대 규모의 인적교류 사업.
◈ 총무성, 외무성, 문부과학성, 자치체국제화협회의 협력 아래, 일본의 지자체가 외국어 지도와 국제교류 업무 등에 종사할 해외의 청년을 수용.

[2019년도] 57 개국에서5,761명 참가 (이 중 한국인 52 명)
⇒ 33년간 참가자 누계는75개국 70,000명 이상 (이 중 한국인 470명 이상)

한국인 JET 참가자 업무

☆국제교류 이벤트와 다문화 이해 강좌 기획, 운영
☆한국어 교사와 시민을 위한 한국어 강좌 개최
☆SNS와 미디어를 활용한 관광 PR정보 등의 발신
☆현 지사 및 시장, 한국 내빈 등의 통역
☆지자체가 발행하는 홍보물 등의 번역
☆학교에서 한국어 문화 소개 등



(일본에서의 한국인 JET 활동 풍경)

JETAA 대한민국 지부의 활동

●JETAA란?
JETAA (JET Alumni Association) 는 JET 프로그램을 종료한 졸업생을 중심으로 한 친목 조직.
일본과 JET 프로그램에 참여하는 국가들과의 지속적인 국제교류 활동을 실시.



한일 교류 말하기 대회 (2020 년도)


신규 JET 프로그램 참가자 설명회 (2019 년도)

주요 활동

☆신규 JET 프로그램 참가자 오리엔테이션 개최
☆JET 프로그램 설명회 실시
☆한일축제한마당in Seoul 출전
☆한일 교류 말하기 대회 개최 등

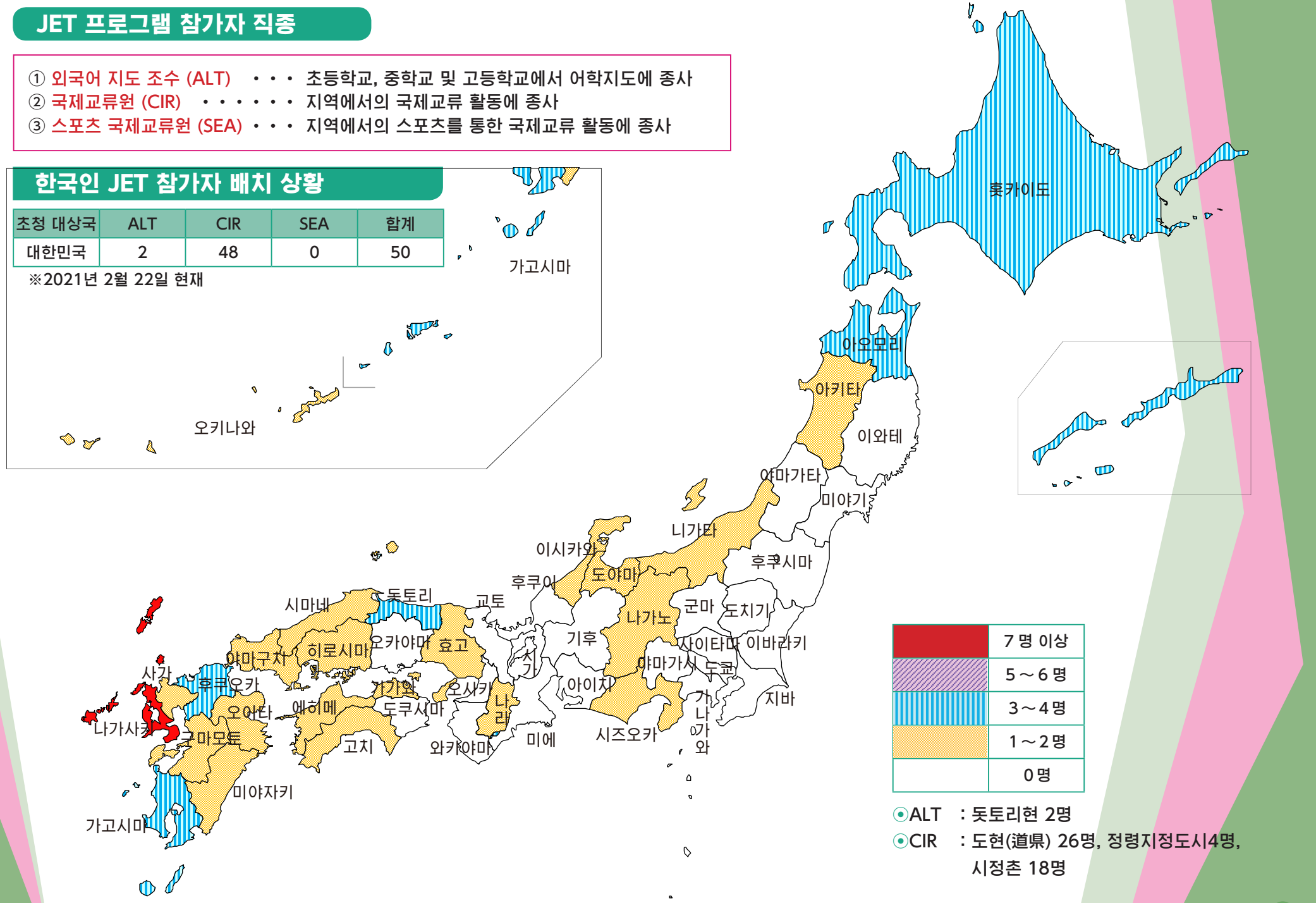
JET 프로그램 참가자 직종

① 외국어 지도 조수 (ALT) ・・・ 초등학교, 중학교 및 고등학교에서 어학지도에 종사
② 국제교류원 (CIR) ・・・・・・ 지역에서의 국제교류 활동에 종사
③ 스포츠 국제교류원 (SEA) ・・・ 지역에서의 스포츠를 통한 국제교류 활동에 종사

한국인 JET 참가자 배치 상황

초청 대상국	ALT	CIR	SEA	합계
대한민국	2	48	0	50

※2021년 2월 22일 현재



◉ALT : 돗토리현 2명
◉CIR : 도현(道県) 26명, 정령지정도시4명, 시정촌 18명

① 한일 공동세미나 개최

한국지방행정연구원(KRILA)과 연계하여 일반공개형 세미나 매년 개최.

한일 공동세미나

【2020 한일 공동세미나 개최】

주　　제: “코로나19의 경험을 통한 지속가능한 지역 활성화 방안”
일　　정: 2021년 2월 5일 (금) 14:00 ~ 18:00
장　　소: 온라인 개최 (일반 참여자는 YouTube 라이브로 시청)
기조강연: 가나가와현 지사　구로이와 유지
　　강원도 행정부지사　김성호
　　【좌장】 연세대 글로벌행정학과 교수　배득종
주제발표: 메이지대학 공공정책대학원 교수　기무라 준스케
　　한국지방행정연구원 부연구위원　여효성
종합토론: 한일간 지자체 실무자 및 전문가





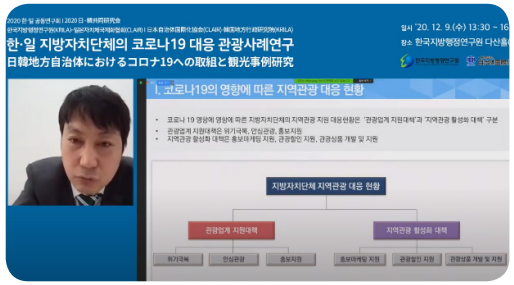
과거 5 년의 연구테마

연　도	연구테마
2019연도	인구감소와 지역격차 대응을 위한 지역활성화 대책
2018연도	한・일 지방자치체 재해 대책
2017연도	관광 진흥 및 지역 자원 개발
2016연도	한・일 지방자치단체의 저출산・인구감소 대응정책
2015연도	한일 지방 재생 및 창생

한일 지방자치에 관한 연구회

【2020 한일 공동연구회 개최】

주　　제: “지방자치단체의 코로나19 대응 관광 사례 연구”
일　　정: 2020년 12월 9일 (수) 13:30 ~ 16:00
장　　소: 온라인 개최 (일반 참여자는 YouTube 라이브로 시청)
종합토론: 한일간 지자체 실무자 및 전문가





【한일 지역 정책 연구회 제 21 회 회의 (GRIPS-KRILA 주최에의 참가)】

주　　제: “코로나19에 대응한 중앙정부・지자체의 역할”
일　　정: 2020년 11월 10일 (화) 13:30 ~ 17:20
장　　소: 한국지방행정연구원(일본측 온라인 참여)
종합토론: 한일 지식인





② 크레아서울 세미나

한국 내에 주재하고 있는 일본 지방공무원 등이 한국의 지방 자치를 비롯한 내정, 한일 지역간 국제교류, 한국의 정치・경제・문화 등에 관한 이해를 깊게 하는 것을 목적으로 세미나를 개최.

【2020 년도 개최 실적】※ 회장 • 온라인 병용 개최

제1회　9월24일　서울특별시
- “한국생활 힌트”
- “최근 한일관계 및 주한일본인 안전대책”
- “한국에서 일본으로의 아웃 바운드 현황”
- “한일교류 추진을 위한 대책” 등에 관한 강의

【2019년도 개최 실적】※ 회장 개최

제1회　6월14일　서울특별시
- “한국의 지방 자치 제도” “아웃 바운드 동향”
- “주한 자치단체 사무소의 대책” 등에 관한 강의

제2회　8월23일　서울특별시
- “최근의 한일 정세와 그 영향” 등에 관한 강의 및 의견 교환

제3회　10월31일~11월1일　전라북도（전주시, 군산시）
- 테마: “지역（지방）활성화 대책”
- 강의 및 새만금개발지 등 시찰

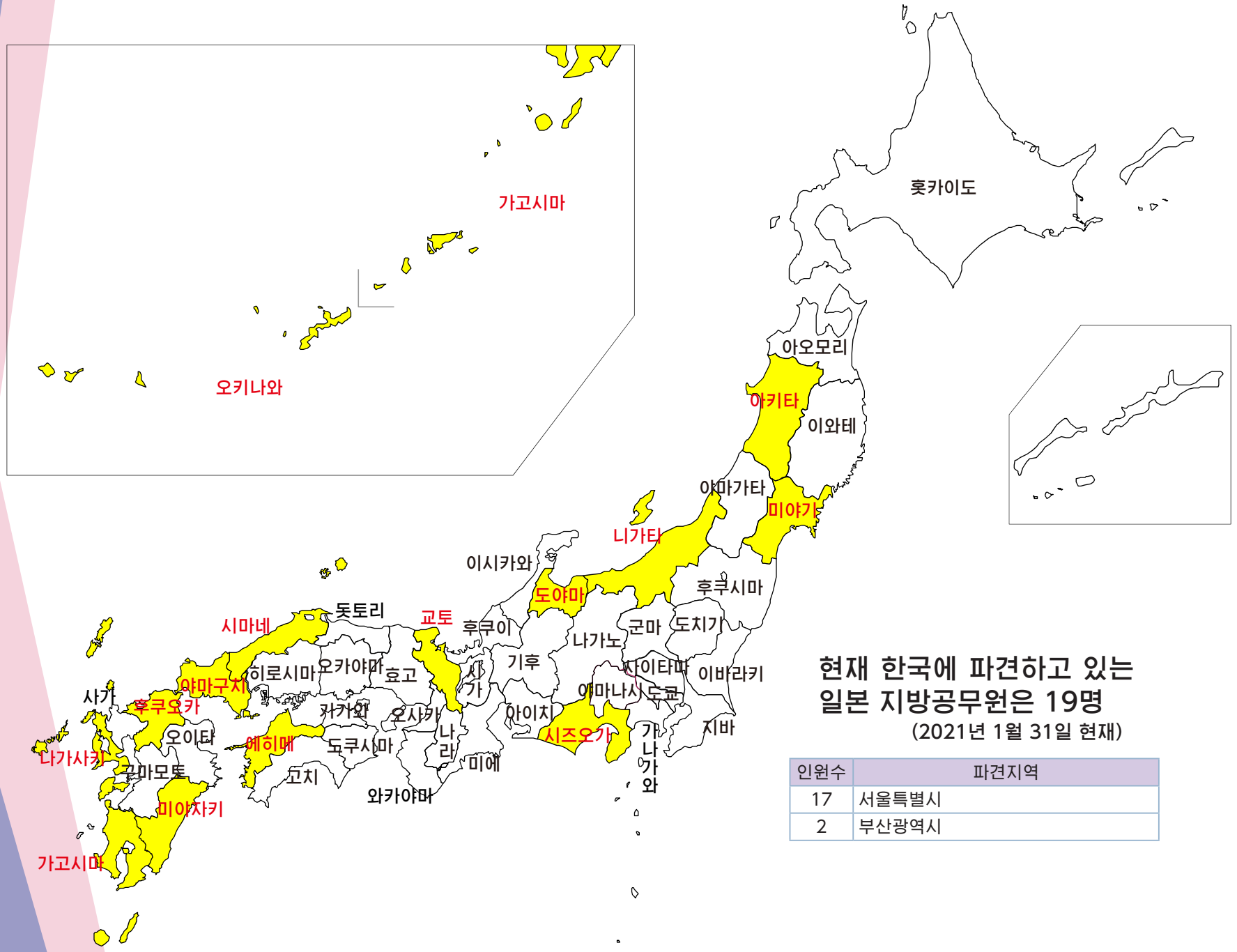
제4회　11월26일　서울특별시
- 테마: “지역（도시）활성화 대책”
- 강의 및 경의선 터 재생 등 시찰,
- 지방 자치에 관한 공동 세미나（이전 페이지）참여







③ 한국에 직원 파견 –지방공무원 등 연락협의회–

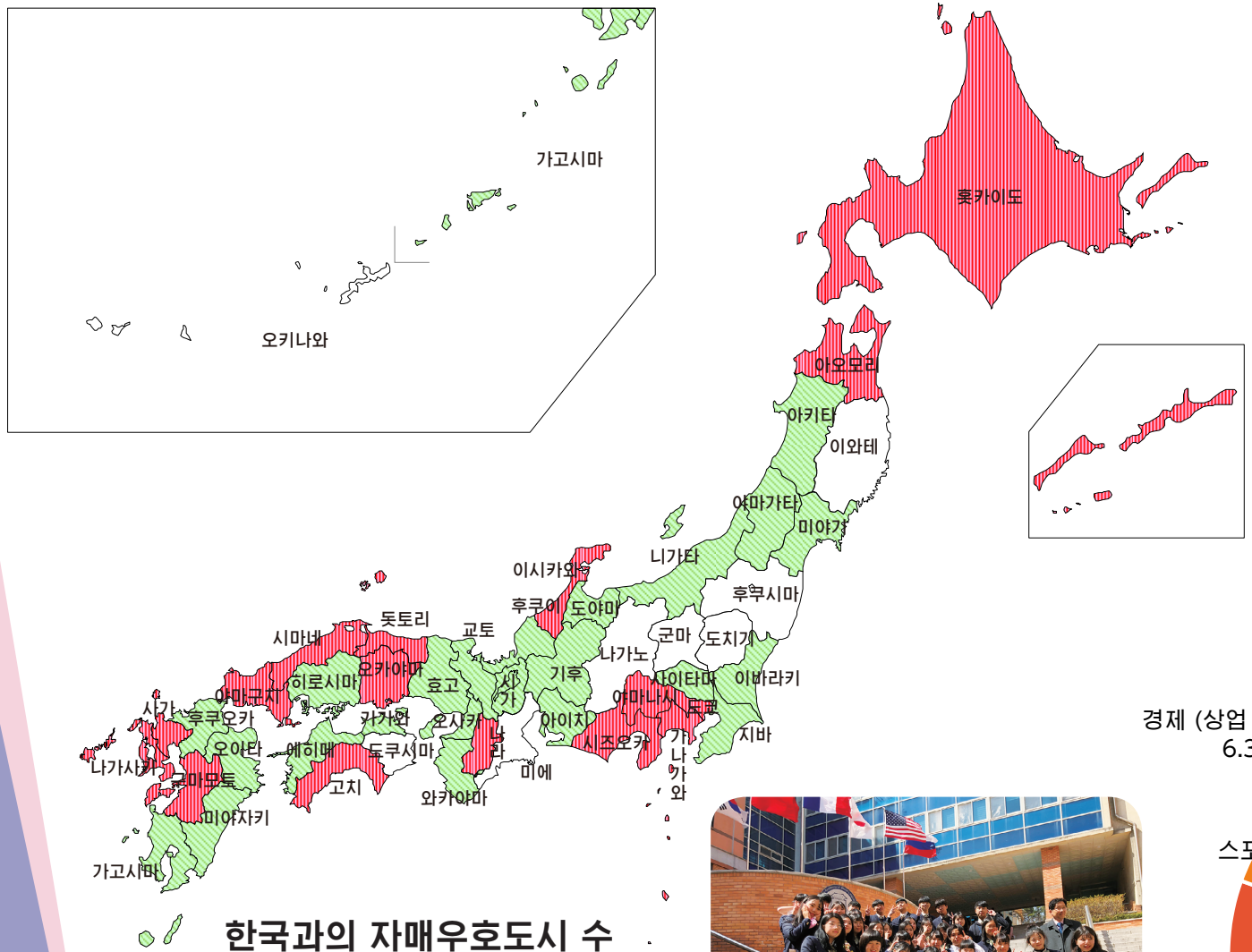


현재 한국에 파견하고 있는 일본 지방공무원은 19명

(2021년 1월 31일 현재)

인원수	파견지역
17	서울특별시
2	부산광역시

④ 한일 자매도시 교류



한국과의 자매우호도시 수

총계165 (2021년1월 31일 현재)

※자매우호의 정의(자치체국제화협회 기준)
- 양 수장에 의한 제휴서가 있을 것
- 교류 분야가 특정의 것에 한정되지 않을 것
- 의회의 승인을 받은 것

* ▨ 표시는 도도부현이 제휴

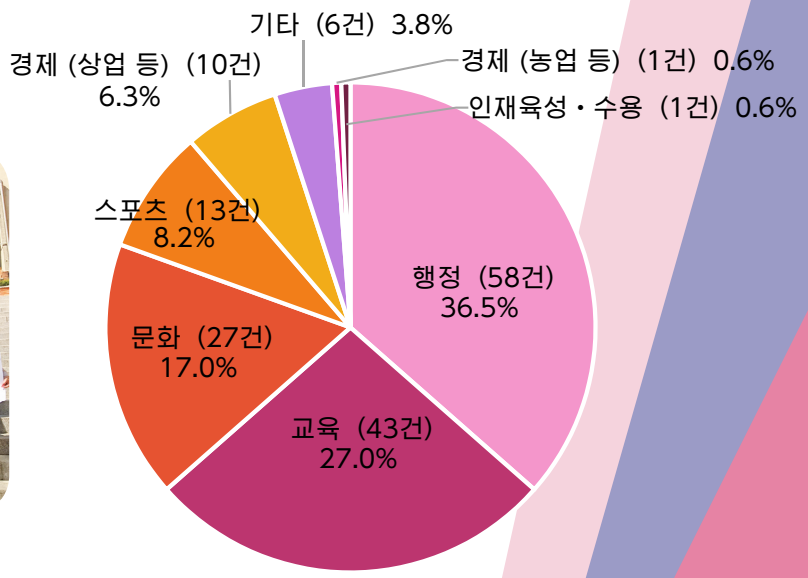


2019년 홋카이도 아사히카와시와 경기도 수원시와 청소년 교류 (아사히카와시 제공)

자매우호도시 수의 변천

연 도	건 수
1960 년대	1
1970 년대	10
1980 년대	17
1990 년대	51
2000 년대	52
2010 년대	34

자매도시 교류사업 내역 (2019 연도 159 건)



Ⅳ　해외활동 지원 , 도움이 되는 정보 수집 · 발신

① 한국에서의 일본 지자체 활동 지원

일본 지자체가 한국에서 실시하는 여러 활동에 대하여, 사전 기획 및 준비 단계부터 현지에서의 활동까지 폭넓게 지원.
(예) 방문 약속 확정, 수행, 이벤트 지원, 통역 알선 등

2020년도 실적 (총 건수)　12건　　2019년도 실적 (총 건수)　85건

(지원 의뢰에 대하여 복수 항목의 지원을 실시했을 경우를 포함)



미야자키현에서 강의



한국에서 수강

일본에서의 온라인 세미나 개최 지원
(2020년도)



이벤트 부스에서 지자체 PR 지원
(2020년도)



사무실에서 브리핑
(2019년도)

② 일본 지자체 등의 의뢰 조사

지자체 등의 의뢰에 의해, 해외 정보에 대한 조사를 실시하며, 그 결과를 제공.

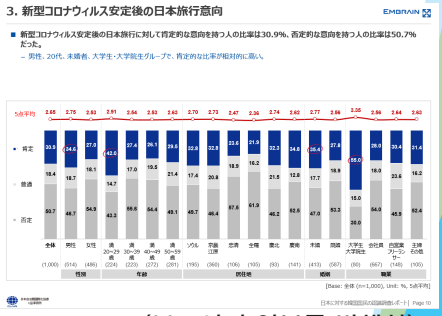
최근의 의뢰 내용 예

일본에서의 의뢰	한국에서의 의뢰
해외 체류 일본인에 대한 급부금 지급에　대해서	지방자치단체의 정원 관리에 대해서
개인번호 제도의 실태에 대해서	기업의 해외 진출 지원에 대해서
서울특별시의 DX 추진 체제에 대해서	지역 통화의 이용 상황에 대해서

③ 한국의 정세 등에 관한 조사

2019년부터 한국 국민의 일본 여행 정세가 크게 변화하고 있으므로 2020년 10월에 일본에 대한 한국 국민의 의식 조사를 실시.





(보고서의 일부를 발췌함)

④ 크레아서울사무소에서의 정보발신 (SNS・뉴스레터 등)

홈페이지, Facebook 와 크레아서울 뉴스레터 등을 통해 한일 지자체 등에 유용한 정보를 발신.

크레아 서울사무소 홈페이지

“크레아서울” 로 검색!

일본어 버전 : http://www.clair.or.kr/
한국어 버전 : http://korea.clair.or.kr/



Facebook

(https://www.facebook.com/clairseoul)







크레아서울 뉴스레터

이벤트 정보、 한국 생활 정보 등을 전달!

★구독을 희망하시는 분은 info@clair.or.kr로 이메일을 보내주십시오.
(제목을 “크레아 서울 메일 매거진 구독 희망” 으로 하여 본문에 이름과 이메일 주소를 기재)

★꼭 좋아요! 와 공유를 부탁드려요!!

간 행 물

기관지 “자치체국제화 포럼”



크레아 레포트

해외의 지방 행・재정 사정을 비롯하여 다양한 영역의 최신 정보를 레포트로 제공.

http://www.clair.or.kr/information/clair_report.asp

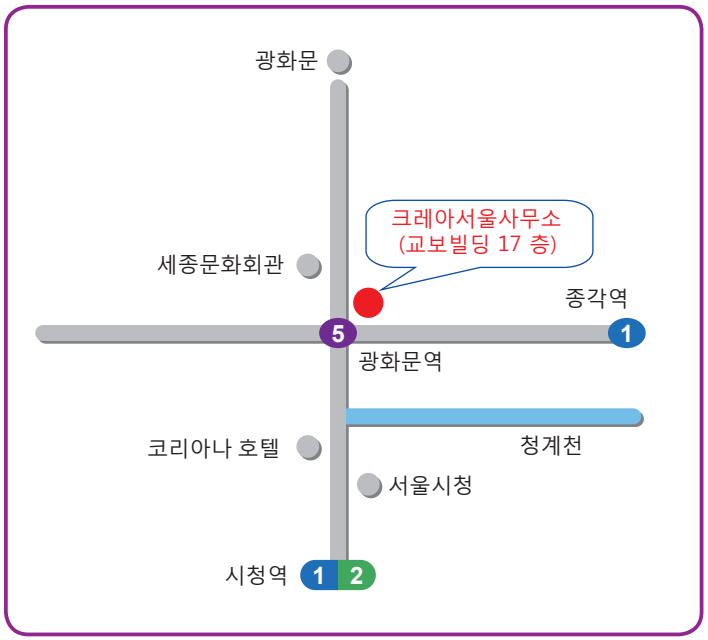
예

- 한국의 외국어 인재 육성에 대해서
  ～외국어 교육 제도와 지방 공무원의 외국어 인재 육성～
- 한국의 균형 발전 정책 효과 분석과 지방자치단체의 대응
- 한국인에 대하여 “민속주” PR 방안
  ～“민속주”에 의한 지방으로의 인바운드 증진을 목표로～

한국의 지방자치 (2020년 12월 개정)

http://www.clair.or.kr/basic/korea/korea_local.asp

크레아서울사무소 오시는 길





서울특별시 종로구 종로1 교보 빌딩 17층
TEL ： +82-(0)2-733-5681
FAX ： +82-(0)2-732-8873
대표 메일주소 : info@clair.or.kr

공항에서 오시는 길

- 인천공항에서 약 70분
- 김포공항에서 약 45분
  (철도, 택시 소요시간 동일)

(참고) 철도 이용의 경우

